

难忘的教学经历

通过了国家汉办组织的一系列考试，2023 年夏天，我作为志愿者被派往吉布提孔子学院教授汉语。实话实说，我对这个国家并不了解，了解的方式也是上网查阅资料，作为“一带一路”倡议重要合作伙伴，其孔子学院成立不久，因此没有查阅到关于到该国留任的汉语教师的教学经历，这对于我来说，惊险又刺激，更多的是挑战。

最开始的挑战就是生活方面。初到吉布提，我被这里的环境震惊到了。作为地处非洲的一个国家，这里夏天的温度非常高，酷热十足，这对于我一个北方的孩子来说实在是有些震惊，有点儿难熬。吉布提孔子学院作为吉布提唯一的孔院，生活条件十分艰苦，环境气候也让人难以适应。因其地理位置特殊，毗邻阿富汗等国，战事不断，周边国家有很大的安全隐患。这些都是最开始的生活挑战，然而这还不是最大的挑战。

最大的挑战莫过于教学方面。孔子学院建得较晚，其学生对中文的掌握也较晚，虽然建设得较晚，但吉布提也开设了中文班，对汉语也有很大的重视，然而我对他们却是一无所知，只知道学生的整体汉语水平为初级。为了“打响”开学第一课，我做了很多准备，无论是备课还是了解学生，都尽我所能给学生留下好的印象。第一节课是语音课，我先在黑板上写了几个音节，然后让大家读一下我准备的卡片，主要是想对学生的语音水平有个整体的初步了解。单元音作为得还可以，辅音方面尤其是复辅音还有很大的提升空间，于是我又带领大家学习了一遍复辅音，其中鼻辅音也是一个小难点。我在讲解完读音方法后，让大家触摸自己的发音器官去感受不同音节的发音效果，两人一组，互相朗读，还通过举卡片的小游戏来检测大家是否掌握。孩子们的水平虽然不高，但是都很好学，很聪明，讲完的音节很快就掌握得差不多了。于是，接下来的课程我便提高了难度，以语音为主，少加一点点词汇。

在向之前的老师了解到，主要讲语音课，很少会涉及到词汇，于是我便开启了新领域——词汇方面的教学。通过之前所有语音课的铺垫，我想词汇课的效果会不会给我个惊喜。词汇课确实让我“惊喜”，有了新的难题。词汇最开始就是要读，也离不开语音方面的知识，其实汉语的四要素方面的教学都是密切相关，不可分割的，是相互交融的。而词汇教学最容易出现的语音问题就是声调，众所

周知，汉语为孤立语，只有汉语有四个声调，就英语来说，它是无声调语言，而我对于吉布提的官方语言——法语和阿拉伯语，丝毫不了解，也知道这两种语言的难度，因此也很难从语言对比方面来教学。

果然不出我所料，大部分的同学都在声调方面有问题，以二声最难，二声上不去，四声下不来，三声连读有难度。在两个上声相连的词语中，学生们几乎都会读错，三声对于他们来说比较困难，两个上声连读难上加难。我便针对此问题先开始解决。一开始我便带领大家机械朗读，从最简单的具有代表性的词语开始，每个词读好多遍，这样大家便会形成肌肉记忆，但事实证明效果并不好。例如“你好”，每个字单读还可以，但是连读就读不对，其中的变调会增加难度，“好”偏重于四声，我便先从有发音问题的“好”开始，多读几遍，然后再读“你”，但对于他们来说，这相当于死记硬背，毫无规律可言，也不理解，再多的遍数也无济于事，或许是当时会读，但下一组相同声调的其他词语还是会读错。因此我利用声调图，例如“你好”中的“你”读音调值为“21”，然后让大家感受“21”调值的读音，辅之以手势模拟发音部位和发音方法，让大家慢慢地了解发音规律，“你好”稍有起色，我便趁热打铁，又在黑板上写了几个三声连读的词语，让大家利用此规律去尝试读一下，然后我再去纠正发音。纠正发音还要注重方法，不能打击学生的积极性，还要尽可能让大家读对。单一渠道的输入很难调动大家的积极性，于是我利用了多媒体教学，放视频、听录音，课堂上还利用举卡片、听声辨音、传话筒等小游戏积极调动大家参与进来，提高同学们对学习汉语的热情。事实证明，确实有效。这让我有了小小的成就感，非常高兴。

针对其他语音方面问题的解决，机械练习是一方面，另一方面还是要举例子，讲解声韵拼合规律，然而这对于他们的理解也是有很大的难度。吉布提的官方语言是法语和阿拉伯语，这两种语言和英语相比，难度之大，对于第二语言是英语的我来说，对法语和阿拉伯语丝毫不了解，也找不到和汉语的共同之处以及对比之处，因此找到解决办法还要寻求别人的帮助。我通过和同事聊天、旁听同事的汉语课来找到突破口，毕竟只有汉语才有四声，法语虽难，但我有了同事的帮助，闲暇时间也会上网找课程学习法语，了解阿拉伯语，以此为和同学们之间的桥梁，我作为他们的汉语老师，为他们提供说汉语的机会，他们也能为我提供说法语的机会，一举两得，由此也拉近了我们之间的距离。

这次的汉语教学经历让我受益匪浅，不仅仅是教授汉语的过程，也是传递中国文化的过程，更是挑战自我、提升自我的过程，我感受到了对外汉语教师的魅力，我也会在这片热土上继续挥洒我的汗水，为汉语教学事业贡献我的一份力。

（案例来源于 2023 年 6 月 25 日对吉布提大学孔子学院志愿者教师吴老师的 Zoom 采访）